

Estudiar - Universidad

Ruso

Я бы хотел(а) зачислиться в университет

Indicar que quieres matricularte

Я хочу зарегистрироваться на курс _____.

Indicar que quieres matricularte en una asignatura

бакалавриат

Tipo de matrícula

аспирантура

Tipo de matrícula

докторат/профессура

Tipo de matrícula

очная форма

Tipo de matrícula

заочная форма

Tipo de matrícula

онлайн обучение

Tipo de matrícula

Я бы хотел учиться в вашем университете в течение _____.

Indicar la duración de tu periodo de intercambio

семестр

Duración de la estancia en la universidad de destino

академический год

Duración de la estancia en la universidad de destino

Francés

Je voudrais m'inscrire à l'université.

Je voudrais m'inscrire à _____.

une formation du premier cycle

une formation du second cycle

un doctorat

une formation à temps plein

une formation à temps partiel

une formation en ligne

Je voudrais m'inscrire pour _____.

un semestre

une année académique

Какие ограничения на работу для студентов?

Quelles sont les restrictions en matière d'emploi pour les étudiants ?

Informarte de las restricciones laborales para estudiantes

Мне нужно показать копии оригиналов документов или сами оригиналы?

Est-ce que je dois vous fournir les documents originaux ou des copies ?

Preguntar si tienes que presentar documentos originales o fotocopias

Каковы требования для поступления в университет?

Quels sont les conditions d'intégration de l'université ?

Para la solicitud de acceso a la universidad

Вы пришлете мне формальное предложение?

Est-ce que je recevrai une offre officielle ?

Preguntar si recibirás una carta de aceptación

Университет гарантирует предоставление жилья?

Le logement est assuré par l'université ?

Preguntar si la universidad proporciona alojamiento

Курс включает в себя период стажировки?

Y a-t-il une période de stage durant la formation ?

Preguntar si tu plan de estudios contempla periodos de prácticas profesionales

Студентам по обмену нужно платить за обучение в вашем университете?

Quels sont les frais universitaires pour les étudiants étrangers dans votre université ?

Preguntar si tienes que pagar la matrícula en la universidad de destino

Как я могу следить за процессом обработки моей заявки?

Comment puis-je voir où en est mon dossier de candidature ?

Informarte de cómo consultar el estado de tu solicitud

Каковы требования знания [язык] языка?

Quel niveau en [langue] est demandé ?

Informarte del nivel de idioma necesario para ser aceptado en la universidad

Какова система _____ ?

Comment fonctionne le système _____ ?

Pedir información sobre el sistema

кредитов

de crédits

Tipo de sistema

оценок Tipo de sistema	de notation
Я получу приложение к диплому в конце моего обмена? Preguntar si recibirás una copia de tu expediente académico al final de la estancia	Est-ce que je reçois un relevé de notes à la fin de l'échange universitaire ?
Каков стиль преподавания? Pedir información sobre el estilo de enseñanza	Comment sont les méthodes d'enseignement ?
Там есть _____? Pedir información sobre el estilo de enseñanza	Y a-t-il _____ ?
лекции Tipo de clase	des cours magistraux
семинары Tipo de clase	des séminaires
учебные материалы Tipo de clase	des travaux dirigés
конференции Tipo de clase	des conférences
Какие курсы предлагаются летними школами? Preguntar por la oferta de cursos de la escuela de verano	Quels cours sont dispensés à l'université d'été ?
Когда проходят экзамены? Preguntar por el periodo de exámenes	Quand est-ce que les examens ont lieu ?
Где я могу найти информацию о доступных курсах? Preguntar dónde conseguir información sobre las asignaturas	Où se trouvent les informations sur les cours disponibles ?
В университете есть спортивный центр? Preguntar si la universidad cuenta con instalaciones deportivas	Y a-t-il un centre sportif universitaire ?

Как я могу присоединиться к студенческим обществам?

Preguntar cómo unirse a las asociaciones de estudiantes

Comment est-ce qu'on s'inscrit à une association étudiante ?

Какие примерные расходы на жизнь в городе?

Pedir información sobre el coste de la vida en la ciudad

Quel est le coût de la vie à [ville] ?

Estudiar - Cursos de idiomas

Ruso

Какие языки я могу изучать в вашем университете?

Informarte de los idiomas que se pueden estudiar en el centro

Francés

Quelles langues sont enseignées dans votre école ?

Есть ли у вас тест на оценивание уровня языка?

Preguntar si existen pruebas de nivel

Y a-t-il un test pour déterminer mon niveau ?

Я могу перейти на другой уровень, если тот, который я посещаю, не подходит для меня?

Preguntar si es posible cambiarse de nivel en caso de no estar contento

Est-ce que je peux changer de classe si le niveau ne me convient pas ?

У вас есть детальное описание курса?

Preguntar si existen descripciones detalladas de las asignaturas

Y a-t-il un descriptif détaillé du cours ?

Каково максимальное количество студентов в группе?

Preguntar por el máximo número de estudiantes en cada clase

Quel est le nombre maximum d'étudiants par classe ?

Какое оборудование и какие удобства есть в вашем университете?

Preguntar por las instalaciones del centro

Quelles installations sont à disposition dans votre école ?

Вы организовываете экскурсии?

Preguntar si el centro organiza excursiones

Est-ce que vous organisez des excursions ?

Какие программы вы предлагаете?

Informarte sobre los programas que se ofertan

Quels programmes offrez-vous ?

Estudiar - Becas

Ruso

Francés

Я хочу узнать о возможностях финансирования.

Je voudrais me renseigner sur les possibilités de subventions

Pedir información sobre financiación

Какие органы могут финансировать мое обучение?

Quels organismes peuvent subventionner mes études ?

Preguntar qué organismos pueden financiar tus estudios

Мне нужна финансовая помощь для _____.

J'ai besoin d'une aide financière pour _____.

Indicar que necesitas ayuda financiera

плата за обучение

les frais d'inscription

Aquello para lo que necesitas ayuda financiera

расходы на жизнь

les frais de subsistance

Aquello para lo que necesitas ayuda financiera

уход за ребенком

la garde d'enfants

Aquello para lo que necesitas ayuda financiera

Какие виды стипендий доступны?

Quels types de bourse sont disponibles ?

Pedir información sobre becas

Estudiar - Convalidación de títulos extranjeros

Ruso

Francés

Я бы хотел(а) подтвердить действительность моего диплома в [страна].

Je voudrais faire valider mon diplôme en [pays].

Indicar que quieres convalidar tu título académico en el país de destino

У вас есть список сертифицированных переводчиков [язык]?

Avez-vous une liste de traducteurs assermentés pour le/l' [langue] ?

Pedir una lista de traductores jurados en el lenguaje correspondiente

Где я могу получить сертификат соответствия диплома?

Où peut-on se procurer un certificat d'équivalence ?

Preguntar dónde conseguir un certificado de convalidación